

## Vui lòng hỗ trợ khảo sát - Về nhận thức của Cư dân nước ngoài - Năm 2023

Phường Seya hướng đến việc tạo ra một thành phố nơi người Nhật Bản và người nước ngoài tôn trọng nền văn hóa của nhau và sống thoải mái.

Trong cuộc khảo sát này, chúng tôi muốn lắng nghe ý kiến và những khó khăn hiện tại của bạn.

Từ đó sẽ giúp ích cho công việc của phường Seya.

Những câu trả lời cho bảng khảo sát này sẽ được sử dụng để làm cho phường Seya trở thành một nơi tốt hơn để sống.

Xin vui lòng chia sẻ ý kiến của bạn để giúp cho phường Seya trở thành nơi mà mọi người dễ sinh sống hơn.

Tháng 5 Năm 2023 - Sở thị chính phường Seya, thành phố Yokohama.

### Cách trả lời bằng khảo sát ※Người có tên trên phong bì xin vui lòng trả lời.

Bước 1 Chọn một ngôn ngữ.

Vui lòng chọn một trong các ngôn ngữ 「Tiếng Nhật (Kana)」, 「Tiếng Anh」, 「Tiếng Việt」, 「Tiếng Hoa」 và trả lời.

Bước 2 Trả lời bằng khảo sát ※Vui lòng trả lời **đến trước Thứ Hai, Ngày 22 Tháng 5 Năm 2023.**

▶ Nếu bạn trả lời trên giấy.

- Vui lòng chọn câu trả lời phù hợp với bạn và khoanh tròn (đánh dấu ○) số đó.
- Số lượng câu trả lời (đánh dấu ○) phụ thuộc vào từng câu hỏi. Xin vui lòng lưu ý.
- Cách gửi bảng khảo sát xin vui lòng tham khảo sau câu hỏi cuối cùng.



▶ Nếu bạn trả lời trên điện thoại thông minh hoặc máy tính.

Quét mã QR. Và vui lòng nhập số bên dưới vào khi trả lời.



Số của bạn



- Vui lòng chọn câu trả lời thích hợp với bạn và đánh dấu check (☑) vào đó.
- Số lượng câu trả lời (đánh dấu check ☑) phụ thuộc vào từng câu hỏi. Xin vui lòng lưu ý.

### 【 Liên quan đến bảng khảo sát này 】

- Bảng câu hỏi này không liên quan đến quản lý xuất nhập cảnh.
- Bảng câu hỏi được gửi tới 700 người trong số các cư dân nước ngoài trên 18 tuổi sống tại phường Seya. Tất cả đều được máy tính chọn tự động ngẫu nhiên.
- Những câu trả lời của bạn sẽ được bảo mật.
- Câu trả lời của bạn sẽ chỉ được sử dụng cho cuộc khảo sát. Sở thị chính phường sẽ chịu trách nhiệm xử lý.

### 【 Lưu ý khi trả lời khảo sát 】

- Số lượng câu trả lời (đánh dấu ○) phụ thuộc vào từng câu hỏi.
- Nếu bạn đã chọn 「Ý kiến khác, vui lòng ghi rõ」, vui lòng viết câu trả lời bên trong dấu ngoặc đơn ( ) .

Ví dụ Q. Màu sắc yêu thích nhất của bạn là gì? (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** phù hợp)

1. Màu trắng	3. Màu xanh da trời	5. Khác, xin vui lòng ghi rõ
2. Màu đỏ	4. Màu vàng	( )

Q. Vui lòng chọn tất cả các sở thích của bạn. (Khoanh tròn **tất cả các đáp án** phù hợp)

1. Đọc sách	3. Nấu nướng	5. Khác, xin vui lòng ghi rõ
2. Đi du lịch	4. Mua sắm	( Vận động .... )

【 Liên hệ 】 Liên hệ với Yamamoto hoặc Ishii, Bộ phận Phát triển Khu vực, Sở thị chính Seya, Thành phố Yokohama

ĐT : 045-367-5694 (Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9:00 - 17:00, chỉ tiếng Nhật.)

Email: se-kyoudou@city.yokohama.jp (Có thể gửi bằng ngôn ngữ khác tiếng Nhật. Việc phản hồi có thể mất một thời gian.)

## Về ngôn ngữ

【Q1】 Bạn có thể nói ngôn ngữ nào sau đây? Vui lòng chọn câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |                  |                       |                               |
|------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Tiếng Nhật    | 6. Tiếng Hàn Quốc     | 11. Tiếng Bồ Đào Nha          |
| 2. Tiếng Anh     | 7. Tiếng Nepal        | 12. Khác, xin vui lòng ghi rõ |
| 3. Tiếng Việt    | 8. Tiếng Khmer        | ( )                           |
| 4. Tiếng Hoa     | 9. Tiếng Indonesia    |                               |
| 5. Tiếng Tagalog | 10. Tiếng Tây Ban Nha |                               |

【Q2】 Khả năng giao tiếp tiếng Nhật hiện tại của bạn thế nào?

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Có thể giao tiếp lưu loát           | 3. Có thể nói chẳng hạn vài câu chào |
| 2. Có thể đàm thoại đơn giản hàng ngày | 4. Hầu như không thể giao tiếp       |

【Q3】 Khả năng đọc hiểu tiếng Nhật hiện tại của bạn thế nào?

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |  |
|--|
| 1. Có thể đọc hiểu không gặp vấn đề gì               |
| 2. Có thể đọc chữ Kanji đơn giản, Hiragana, Katakana |
| 3. Có thể đọc được Hiragana, Katakana                |
| 4. Có thể đọc được chữ Kanji                         |
| 5. Hầu như không thể đọc được                        |

【Q4】 Khả năng viết tiếng Nhật hiện tại của bạn thế nào?

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |   |
|---|
| 1. Có thể viết lưu loát không vấn đề                      |
| 2. Có thể viết Hiragana, Katakana và Kanji đơn giản       |
| 3. Có thể viết Hiragana và Katakana                       |
| 4. Chỉ có thể viết Kanji                                  |
| 5. Có thể viết nếu sử dụng máy móc chẳng hạn như máy tính |
| 6. Hầu như không thể viết được                            |

【Q5】 Bạn nghĩ rằng tương lai bạn muốn học tiếng Nhật không?

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Tôi muốn học một cách tích cực  | 4. Tôi không muốn học       |
| 2. Nếu có cơ hội tôi cũng muốn học | 5. Không cần thiết phải học |
| 3. Không muốn học lắm              |                             |

【Q6】 Nếu bạn học tiếng Nhật, bạn muốn học ở nơi thế nào?

Vui lòng chọn tất cả các câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Trường học tốt, ngay cả khi học phí đắt tiền                             | 6. Lớp học gần nhà hoặc nơi làm việc |
| 2. Lớp học có học phí thấp được dạy bởi tình nguyện viên hoặc ủy ban phường | 7. Không cần phải học                |
| 3. Các lớp học và trường học miễn phí                                       | 8. Khác, xin vui lòng ghi rõ         |
| 4. Các lớp học và trường mà cha mẹ - con cái có thể học chung               | ( )                                  |
| 5. Các lớp, trường có dịch vụ trông trẻ                                     |                                      |

**【Q7】** Có trẻ em dưới 18 tuổi sống cùng với bạn không?

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

1. Có 1 con dưới 18 tuổi	→ <b><u>Đi đến câu hỏi Q8</u></b>
2. Có 2 con dưới 18 tuổi	→ <b><u>Đi đến câu hỏi Q8</u></b>
3. Có 3 con dưới 18 tuổi	→ <b><u>Đi đến câu hỏi Q8</u></b>
4. Không có trẻ em dưới 18 tuổi	→ <b><u>Đi đến câu hỏi Q10</u></b>

**【Q8】** < Vui lòng trả lời nếu bạn có con dưới 18 tuổi. Nếu không có, vui lòng đi đến câu hỏi **Q10**. >

Vui lòng chọn câu trả lời tương ứng với trẻ em mà bạn đang sống cùng.

※ Trường hợp có hơn 1 con, vui lòng trả lời tối đa đến con thứ 3 theo thứ tự tuổi lớn nhất.

(Chọn chỉ <b>một câu trả</b> lời cho từng trẻ em)	Tuổi mầm non	Học sinh tiểu học	Học sinh trung học	Học sinh phổ thông	Sinh viên	Không đến trường	Không có con thứ 2, thứ 3
Trẻ thứ 1 (trẻ có tuổi lớn nhất)	1	2	3	4	5	6	-
Trẻ thứ 2 (trẻ có tuổi lớn thứ hai)	1	2	3	4	5	6	7
Trẻ thứ 3 (trẻ có tuổi lớn thứ ba)	1	2	3	4	5	6	7

**【Q9】** < Vui lòng trả lời nếu bạn có con dưới 18 tuổi. Nếu không có, vui lòng đi đến câu hỏi **Q10**. >

Khả năng nói tiếng Nhật của con bạn thế nào? Vui lòng chọn một câu trả lời tương ứng.

※ Trường hợp có hơn 1 con, vui lòng trả lời tối đa đến con thứ 3 theo thứ tự tuổi lớn nhất.

(Chọn chỉ <b>một câu trả</b> lời cho từng trẻ em)	Có thể hiểu hết trong giờ học bằng tiếng Nhật	Khó khăn trong việc hiểu trong giờ học bằng tiếng Nhật, nhưng có thể hiểu trong sinh hoạt	Đôi lúc gặp khó khăn trong sinh hoạt giao tiếp	Hầu như không thể hiểu tiếng Nhật	Tôi không biết trình độ của đứa trẻ đó	Tôi không có con thứ 2, thứ 3
Trẻ thứ 1 (trẻ có tuổi lớn nhất)	1	2	3	4	5	-
Trẻ thứ 2 (trẻ có tuổi lớn thứ hai)	1	2	3	4	5	6
Trẻ thứ 3 (trẻ có tuổi lớn thứ ba)	1	2	3	4	5	6

**Về việc tiếp cận thông tin hàng ngày**

**【Q10】** Bạn nắm bắt thông tin cần thiết cho cuộc sống hàng ngày bằng ngôn ngữ nào?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tiếng Nhật                         | 8. Tiếng Nepal                      |
| 2. Tiếng Nhật đơn giản (như Hiragana) | 9. Tiếng Khmer                      |
| 3. Tiếng Anh                          | 10. Tiếng Indonesia                 |
| 4. Tiếng Việt                         | 11. Tiếng Tây Ban Nha               |
| 5. Tiếng Hoa                          | 12. Tiếng Bồ Đào Nha                |
| 6. Tiếng Tagalog                      | 13. Tiếng khác, xin vui lòng ghi rõ |
| 7. Tiếng Hàn Quốc                     | ( )                                 |

**【Q11】** Làm thế nào bạn nắm được thông tin cần thiết cho cuộc sống hàng ngày của bạn?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Internet (PC, di động, v.v.)                     | 9. Nơi làm việc / trường học             |
| 2. Mạng xã hội (Twitter, Facebook, LINE, v.v.)      | 10. Bạn bè người Nhật / người quen       |
| 3. Tivi   | 11. Bạn bè đồng hương / người quen       |
| 4. Đài radio  | 12. Gia đình                             |
| 5. Báo / Tạp chí                                    | 13. Không có cách nào nắm được thông tin |
| 6. Quầy hướng dẫn hành chính, tờ rơi quảng cáo, v.v | 14. Khác, xin vui lòng ghi rõ            |
| 7. Đại sứ quán / Tổng lãnh sự quán                  | ( )                                      |
| 8. Nhóm tình nguyện / lớp học tiếng Nhật            |  |

**【Q12】** Bạn đã bao giờ gặp bất kỳ vấn đề nào tại các quầy hỗ trợ tư vấn chẳng hạn như ở sở thị chính chưa?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |
|---|
| 1. Không có nhân viên hiểu ngôn ngữ của tôi                       |
| 2. Tôi không thể hiểu những gì nhân viên giải thích               |
| 3. Tôi không biết làm thế nào để thực hiện các thủ tục cần thiết  |
| 4. Tôi không biết liên hệ làm thủ tục ở đâu                       |
| 5. Không có hiển thị hướng dẫn dễ hiểu                            |
| 6. Tôi không biết cách điền các tài liệu                          |
| 7. Tôi không thể hiểu quy định hoặc văn hóa khác với đất nước tôi |
| 8. Tôi chưa từng gặp vấn đề gì                                    |
| 9. Khác, xin vui lòng ghi rõ                                      |
| ( )   |

**Về hỗ trợ người nước ngoài.**

【Q13】 Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Yokohama (YOKE), Sở thị chính cũng như Ủy ban thành phố Yokohama đang hỗ trợ cho người nước ngoài.

Liên quan đến hỗ trợ này, vui lòng chọn câu trả lời tương ứng với bạn.

※ 「Sảnh Giao lưu Quốc tế」 là nơi dành cho người nước ngoài sống ở Yokohama, nơi họ có thể nhận thông tin cần thiết về cuộc sống hàng ngày và tư vấn hỗ trợ bằng tiếng nước ngoài.

	Tôi đã từng sử dụng	Tôi có biết nhưng chưa từng sử dụng	Tôi không biết về nó
(Chọn chỉ <b>một đáp án</b> cho từng hỗ trợ)			
Hỗ trợ tại quầy thủ tục của sở thị chính Seya (phiên dịch và thông tin về cuộc sống hàng ngày)	1	2	3
Hỗ trợ tại Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Yokohama (YOKE) và Sảnh Giao lưu Quốc tế (cung cấp thông tin sinh hoạt, tư vấn)	1	2	3
Hỗ trợ tại "Nikoterasu" Trung tâm chăm sóc trẻ em khu vực ở phường Seya	1	2	3
Nhờ người hỗ trợ thông dịch	1	2	3
Lớp học tiếng Nhật	1	2	3
Hỗ trợ chăm sóc con cho người nước ngoài	1	2	3
Hỗ trợ giao lưu với người Nhật	1	2	3

【Q14】 Sau khi biết điều này, bạn có muốn sử dụng các dịch vụ này trong tương lai không?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

1. Hỗ trợ tại quầy thủ tục của sở thị chính Seya (phiên dịch và thông tin về cuộc sống hàng ngày)
2. Hỗ trợ của Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Yokohama (YOKE) và Sảnh Giao lưu Quốc tế (cung cấp thông tin sinh hoạt và tư vấn)
3. Hỗ trợ của "Nikoterasu" Trung tâm chăm sóc trẻ em khu vực ở phường Seya
4. Hỗ trợ phiên dịch
5. Lớp học tiếng Nhật
6. Hỗ trợ chăm sóc con cho người nước ngoài
7. Hỗ trợ giao lưu với người Nhật
8. Không có dịch vụ tôi muốn sử dụng

## Về những khó khăn trong cuộc sống hàng ngày

【Q15】 Bạn có hài lòng với cuộc sống hiện tại của mình không? (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |                 |                       |                   |
|-----------------|-----------------------|-------------------|
| 1. Hài lòng     | 3. Không biết         | 5. Không hài lòng |
| 2. Tạm hài lòng | 4. Hơi không hài lòng |                   |

【Q16】 Bạn có bất kỳ vấn đề nào khó khăn hoặc lo lắng khi sống ở phường Seya không?  
Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng. (Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |  |
|--|
| 1. Tôi không hiểu tiếng Nhật   |
| 2. Con tôi không hiểu tiếng Nhật   |
| 3. Các thành viên trong gia đình không hiểu tiếng Nhật   |
| 4. Thiếu thông tin bằng tiếng nước ngoài   |
| 5. Tôi không có nơi nào để thuộc về ngoài công việc và gia đình  |
| 6. Không có nơi nào có thể tư vấn  |
| 7. Mối quan hệ với đồng nghiệp và công việc ở chỗ làm  |
| 8. Sinh con & nuôi dạy con cái   |
| 9. Các thủ tục cần thiết khi sinh con/ nuôi dạy con (như khi mang thai, sinh con, đi mẫu giáo, đi học) |
| 10. Giáo dục trẻ em, tiếp tục học lên cao  |
| 11. Bạo lực gia đình (bạo lực bởi các thành viên trong gia đình, v.v.)                                 |
| 12. Tìm việc làm   |
| 13. Xử lý khi bị bệnh hoặc bị thương   |
| 14. Ứng phó trong trường hợp thiên tai   |
| 15. Các chế độ, thủ tục cho các dịch vụ chăm sóc và phúc lợi   |
| 16. Các chế độ, thủ tục về thuế, lương hưu và các dịch vụ công khác                                    |
| 17. Quy định đổ rác  |
| 18. Mối quan hệ với hàng xóm   |
| 19. Không có gì đặc biệt   |
| 20. Khác, xin vui lòng ghi rõ  |
- ( )

【Q17】 Khi bạn gặp khó khăn hoặc lo lắng trong cuộc sống bạn sẽ thảo luận với ai?  
Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng. (Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Trò chuyện với gia đình sống cùng                          | 9. Hiệp hội Giao lưu Quốc tế (YOKE) và<br>Sảnh chờ Giao lưu Quốc tế |
| 2. Người Nhật sống trong khu phố                              | 10. Đại sứ quán / Tổng lãnh sự quán                                 |
| 3. Bạn bè người Nhật  | 11. Nhóm tình nguyện / lớp học tiếng Nhật                           |
| 4. Bạn bè / người quen đồng hương                             | 12. Tôi không có ai để nói chuyện                                   |
| 5. Đồng nghiệp, giáo viên trường, nhân viên ký túc xá         | 13. Tôi không biết nơi tư vấn ở đâu                                 |
| 6. Hiệp hội khu phố   | 14. Khác, xin vui lòng ghi rõ                                       |
| 7. Người hướng dẫn ở sở thị chính                             | ( )   |
| 8. Trung tâm chăm sóc cộng đồng hoặc Hội đồng phúc lợi xã hội |   |

## Về phòng chống thiên tai

【Q18】 Bạn có chuẩn bị đối phó khi có thảm họa (động đất, bão, v.v.) không?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

1. Tôi biết phải mang theo những gì khi chạy lánh nạn (giấy tờ tùy thân, thuốc men, v.v.)
2. Tôi có thức ăn và nước uống sẵn ở nhà mà không cần phải nấu
3. Tôi có chuẩn bị thiết bị chữa cháy
4. Tôi biết nơi để lánh nạn (trường học, công viên gần đó, v.v.)
5. Tôi đã kiểm tra các khu vực có nguy cơ cao trên bản đồ cảnh báo rủi ro
6. Tôi đã cố định những vật dụng lớn chẳng hạn như tủ lạnh để không bị đổ
7. Tôi biết cách liên lạc với gia đình trong trường hợp thiên tai
8. Tôi biết cách nắm thông tin khi thiên tai (như các ứng dụng về thảm họa, đài phát thanh)
9. Tôi đang tham gia tập huấn đối phó thảm họa
10. Tôi không chuẩn bị gì cả
11. Tôi không biết những gì cần thiết để chuẩn bị
12. Khác, xin vui lòng ghi rõ

(

)

<Đây là thông báo từ phường Seya (không phải câu hỏi nên không cần trả lời).>

Tài liệu phòng chống thiên tai có sẵn bằng bốn thứ tiếng (tiếng Hoa, tiếng Việt, tiếng Campuchia và tiếng Anh). Vui lòng đọc tài liệu và chuẩn bị trong trường hợp xảy ra thiên tai.



Trang web phường Seya

## Về môi trường sống và ý định định cư

【Q19】 Lý do bạn sống ở Nhật Bản là gì?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Cho việc học                                       | 9. Do có gia đình, bạn bè sống ở đây |
| 2. Để nâng cao tay nghề và tương lai nghề nghiệp      | 10. Do chi phí sinh hoạt thấp        |
| 3. Vì giáo dục cho con                                | 11. Chất lượng cuộc sống ở Nhật      |
| 4. Muốn làm công việc sử dụng tiếng mẹ đẻ             | 12. Tôi sinh ra ở Nhật               |
| 5. Muốn tận dụng các kỹ năng tiếng Nhật               | 13. Tôi thích Nhật Bản               |
| 6. Muốn kiếm tiền / vì công việc                      | 14. Khác, xin vui lòng ghi rõ        |
| 7. Vì kết hôn   | ( )                                  |
| 8. Do tôi / thành viên trong gia đình chuyển công tác |                                      |

【Q20】 Lý do bạn sống ở phường Seya là gì?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Vì công việc hoặc trường học              | 5. Vì có nhà ở công ty, ký túc xá nhân viên, ký túc xá sinh viên |
| 2. Vợ/ chồng tôi hoặc gia đình sống ở đây    | 6. Không có lý do đặc biệt                                       |
| 3. Người thân, bạn bè/ người quen sống ở đây | 7. Khác, xin vui lòng ghi rõ                                     |
| 4. Bạn bè/ người quen đồng hương sống ở đây  | ( )  |

【Q21】 Bạn có muốn tiếp tục sống ở Nhật trong tương lai không?

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Tôi muốn tiếp tục sống ở phường Seya                        | → <b><u>Đi đến câu Q23</u></b> |
| 2. Tôi muốn tiếp tục sống ở Nhật, nhưng không phải phường Seya | → <b><u>Đi đến câu Q23</u></b> |
| 3. Tôi muốn chuyển đến một quốc gia khác                       | → <b><u>Đi đến câu Q22</u></b> |
| 4. Tôi không biết  | → <b><u>Đi đến câu Q23</u></b> |

【Q22】 <Nếu bạn đã chọn "3. Tôi muốn chuyển đến một quốc gia khác" trong Q21. Nếu không phải, vui lòng đi đến Q23.>

Những lý do tại sao bạn muốn chuyển đến một quốc gia khác?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Vì tiếng Nhật khó  | 12. Do con tôi học tiếng Nhật rất khó       |
| 2. Vì thiếu hiểu thị đa ngôn ngữ                                      | 13. Tôi muốn trở về đất nước của tôi        |
| 3. Chi phí sinh hoạt cao  | 14. Tôi thích các nước khác hơn là Nhật Bản |
| 4. Thu nhập của tôi giảm sút  | 15. Do thành kiến hoặc phân biệt đối xử     |
| 5. Vì thuế cao  | 16. Khác, xin vui lòng ghi rõ               |
| 6. Không có việc làm/<br>Không thể làm công việc mong muốn            | ( )   |
| 7. Giờ làm việc dài   |   |
| 8. Lo lắng về virus corona (COVID-19)                                 |   |
| 9. Tôi không thoải mái khi sống ở Nhật                                |   |
| 10. Gia đình tôi không thoải mái khi sống ở Nhật                      |   |
| 11. Gia đình, bạn bè và đối tác của tôi đang sống ở một quốc gia khác |   |



**Kết nối với cộng đồng**

【Q23】 Bạn tương tác với những người trong khu phố của bạn ở mức độ nào?

Vui lòng chọn một đáp án tương ứng

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Trao đổi, giúp đỡ lẫn nhau khi khó khăn        | 3. Thỉnh thoảng đứng lại trò chuyện |
| 2. Cùng đi mua sắm, thân thiết với người hợp tính | 4. Chào nhau nếu gặp trên phố       |
|   | 5. Tôi không biết mặt họ            |

【Q24】 Bạn tương tác thế nào với những đồng hương sống gần đó (như thành phố Yokohama, Yamato)?

(Chọn chỉ **một đáp án** tương ứng với mỗi hoạt động)

	Hàng ngày	Vài lần một tuần	Vài lần một tháng	Khoảng một tháng 1 lần	Khoảng nửa năm 1 lần	Khoảng một năm 1 lần	Không có
Qua điện thoại hoặc mạng xã hội	1	2	3	4	5	6	7
Gặp gỡ và trò chuyện trực tiếp	1	2	3	4	5	6	7

【Q25】 Bạn có tham gia các hoạt động cộng đồng / tình nguyện ngoài công việc hoặc trường học không?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tôi đang tham gia trong Hiệp hội khu phố   | 11. Tôi biên / phiên dịch                     |
| 2. Tôi lên kế hoạch các sự kiện địa phương    | 12. Tôi được dạy học                          |
| 3. Tôi giúp đỡ các sự kiện địa phương         | 13. Tôi dạy học                               |
| 4. Hoạt động giao lưu văn hóa và thể thao     | 14. Tôi chia sẻ văn hóa tập quán của nước tôi |
| 5. Chăm sóc trẻ em                            | 15. Tôi giúp đỡ người nước ngoài mới đến Nhật |
| 6. Dọn dẹp công viên hoặc trồng hoa           | 16. Giúp đỡ trẻ em có nguồn gốc nước ngoài    |
| 7. Các hoạt động vì sức khỏe                  | 17. Không có.                                 |
| 8. Giao lưu thông qua ẩm thực                 | 18. Khác, xin vui lòng ghi rõ                 |
| 9. Tương tác phòng ngừa và giảm nhẹ thiên tai | ( )   |
| 10. Giảng dạy ngôn ngữ                        |   |

【Q26】 Có hoạt động cộng đồng hoặc tình nguyện nào mà bạn muốn tham gia trong tương lai không?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tham gia vào Hiệp hội khu phố              | 11. Thông dịch và biên dịch                |
| 2. Lên kế hoạch các sự kiện địa phương        | 12. Được dạy học                           |
| 3. Trợ giúp các sự kiện địa phương            | 13. Dạy học                                |
| 4. Các hoạt động giao lưu văn nghệ, thể thao  | 14. Chia sẻ văn hóa tập quán của nước mình |
| 5. Chăm sóc trẻ em                            | 15. Giúp đỡ người nước ngoài mới đến Nhật  |
| 6. Dọn dẹp công viên hoặc trồng hoa           | 16. Giúp đỡ trẻ em có nguồn gốc nước ngoài |
| 7. Các hoạt động vì sức khỏe                  | 17. Không có.                              |
| 8. Giao lưu thông qua ẩm thực                 | 18. Khác, xin vui lòng ghi rõ              |
| 9. Tương tác phòng ngừa và giảm nhẹ thiên tai | ( )  |
| 10. Giảng dạy ngôn ngữ                        |  |

**【Q27】** Bạn muốn những hàng xóm sống ở khu vực phường Seya làm gì cho bạn?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

1. Tôi muốn họ nói bằng tiếng Nhật dễ hiểu
2. Tôi muốn họ học ngoại ngữ
3. Tôi muốn họ nói chuyện với cư dân nước ngoài hàng ngày
4. Tôi muốn họ tìm hiểu về văn hóa và lối sống sinh hoạt nước ngoài
5. Tôi muốn họ dạy cho những cư dân nước ngoài ngôn ngữ và văn hóa Nhật Bản
6. Tôi muốn được dạy lối sống sinh hoạt của người Nhật
7. Tôi muốn họ tham gia sự kiện giao lưu quốc tế, như buổi giao lưu với cư dân nước ngoài ở khu vực
8. Tôi muốn họ không phân biệt đối xử hay có thành kiến
9. Không có
10. Khác, xin vui lòng ghi rõ

(

)

**【Q28】** Bạn muốn làm gì để cải thiện cuộc sống của người nước ngoài bao gồm cả bản thân bạn?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

1. Tôi muốn biết về tập quán sinh hoạt, văn hóa Nhật Bản
2. Tôi muốn dạy tiếng mẹ đẻ và văn hóa của mình cho những người sống trong khu vực
3. Tôi muốn tham gia các sự kiện giao lưu quốc tế, chẳng hạn buổi giao lưu với cư dân địa phương
4. Tôi muốn tham gia các hoạt động cộng đồng
5. Tôi muốn làm tình nguyện viên thông dịch hoặc biên dịch ở quầy tư vấn hướng dẫn
6. Không có
7. Khác, xin vui lòng ghi rõ

(

)

**Về bản thân bạn**

【Q29】 Vui lòng chọn giới tính của bạn. (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |        |       |                   |                       |
|--------|-------|-------------------|-----------------------|
| 1. Nam | 2. Nữ | 3. Giới tính khác | 4. Không muốn trả lời |
|--------|-------|-------------------|-----------------------|

【Q30】 Bạn bao nhiêu tuổi? (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |                 |            |            |                 |
|-----------------|------------|------------|-----------------|
| 1. Dưới 30 tuổi | 3. 40 ~ 49 | 5. 60 ~ 69 | 7. Trên 80 tuổi |
| 2. 30 ~ 39      | 4. 50 ~ 59 | 6. 70 ~ 79 |                 |

【Q31】 Vui lòng chọn khu phố bạn đang sống. (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |                             |                            |                           |
|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 1. Aizawa 1~7 choume        | 11. Kitamachi              | 21. Hashido 1~3 choume    |
| 2. Akuwa Higashi 1 choume   | 12. Gokanmecho             | 22. Futatsubashicho       |
| 3. Akuwa Higashi 2~4 choume | 13. Shimoseya 1~3 choume   | 23. Hongo 1~3 choume      |
| 4. Akuwa Nishi 1~3 choume   | 14. Seya 1~3 choume        | 24. Hongo 4               |
| 5. Akuwa Nishi 4 choume     | 15. Seya 4 choume          | 25. Mitsukyo              |
| 6. Akuwa Minami 1~3 choume  | 16. Seya 5~6 choume        | 26. Minamiseya 1~2 choume |
| 7. Azumano / Azumanodai     | 17. Seyacho                | 27. Minamidai 1~2 choume  |
| 8. Oroshihonmachi           | 18. Takemuracho            | 28. Miyazawa 1~4 choume   |
| 9. Kamiseyacho              | 19. Chuo                   | 29. Megurocho             |
| 10. Kitashin                | 20. Nakayashiki 1~3 choume |                           |

【Q32】 Bạn thường di chuyển bằng phương tiện gì?

Vui lòng chọn tất cả câu trả lời tương ứng.

(Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |                             |                 |                              |
|-----------------------------|-----------------|------------------------------|
| 1. Đi bộ                    | 4. Bằng xe máy  | 7. Bằng tàu điện             |
| 2. Xe đạp (điện)            | 5. Bằng xe hơi  | 8. Khác, xin vui lòng ghi rõ |
| 3. Xe đạp (không dùng điện) | 6. Bằng xe buýt | ( )                          |

【Q33】 Vui lòng chọn quốc tịch của bạn.

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |                |              |               |                               |
|----------------|--------------|---------------|-------------------------------|
| 1. Việt Nam    | 5. Nepal     | 9. Đài Loan   | 13. Hoa Kỳ / Mỹ               |
| 2. Trung Quốc  | 6. Campuchia | 10. Peru      | 14. Myanmar                   |
| 3. Philippines | 7. Indonesia | 11. Sri Lanka | 15. Khác, xin vui lòng ghi rõ |
| 4. Hàn Quốc    | 8. Brazil    | 12. Thái Lan  | ( )                           |

【Q34】 Công việc chính của bạn là gì? Trường hợp có nhiều việc thì chọn công việc chiếm nhiều thời gian nhất.

(Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Doanh nghiệp tư nhân/ gia đình (nông lâm ngư nghiệp, dịch vụ công thương) | 7. Học sinh                  |
| 2. Công việc quản lý (cấp trưởng phòng trở lên)                              | 8. Thất nghiệp               |
| 3. Nghề chuyên môn kỹ thuật (bác sĩ, nghiên cứu khoa học, kỹ sư)             | 9. Khác, xin vui lòng ghi rõ |
| 4. Hành chính (văn phòng, kinh doanh, giáo dục)                              | ( )                          |
| 5. Công việc hiện trường (sản xuất, bán hàng/ dịch vụ, bảo vệ, v.v.)         |                              |
| 6. Người vợ nội trợ / Người chồng nội trợ                                    |                              |

【Q35】 Bạn đã sống ở Nhật bao lâu rồi? (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |               |              |               |
|---------------|--------------|---------------|
| 1. Dưới 1 năm | 3. 6~10 năm  | 5. 21~30 năm  |
| 2. 1~5 năm    | 4. 11~20 năm | 6. Hơn 31 năm |

【Q36】 Bạn đã sống ở phường Seya bao lâu rồi? (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |               |              |               |
|---------------|--------------|---------------|
| 1. Dưới 1 năm | 3. 6~10 năm  | 5. 21~30 năm  |
| 2. 1~5 năm    | 4. 11~20 năm | 6. Hơn 31 năm |

【Q37】 Chọn tất cả những người bạn sống cùng. (Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |                                 |               |                |                           |
|---------------------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| 1. Ông bà (ông bà của chồng/vợ) | 4. Anh chị em | 7. Bạn bè      | 10. Sống một mình         |
| 2. Bố mẹ (bố mẹ chồng/vợ)       | 5. Con        | 8. Đối tác     | 11. Khác, vui lòng ghi rõ |
| 3. Chồng / vợ                   | 6. Cháu       | 9. Đồng nghiệp | ( )                       |

【Q38】 Vui lòng chọn loại nhà bạn đang ở. (Khoanh tròn chỉ **một đáp án** tương ứng)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Nhà riêng (biệt lập)                            | 6. Nhà ở công ty / ký túc xá nhân viên |
| 2. Nhà riêng (căn hộ/ chung cư)                    | 7. Ký túc xá sinh viên                 |
| 3. Nhà thuê (biệt lập)                             | 8. Không biết                          |
| 4. Nhà thuê (quản lý của quận/thành phố/công đoàn) | 9. Khác, vui lòng ghi rõ               |
| 5. Nhà thuê (căn hộ riêng/ chung cư)               | ( )                                    |

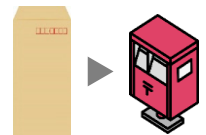
### Nội dung khác

【Q39】 Vui lòng viết tự do những điều bạn muốn phường Seya nỗ lực cải thiện, chẳng hạn như những điều khó khăn, những điều bạn cảm thấy bất tiện trong cuộc sống, hoặc bất kỳ điều gì khác.

【Q40】 Cuối cùng, có từ nào trong bảng khảo sát này mà bạn không hiểu không? (Khoanh tròn **tất cả câu trả lời** tương ứng)

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Hành chính   | 6. Hội đồng phúc lợi xã hội          |
| 2. Hiệp hội khu phố   | 7. Phòng chống và giảm nhẹ thiên tai |
| 3. Hiệp hội Giao lưu Quốc tế (YOKE),<br>Sảnh Giao lưu Quốc tế | 8. Không có                          |
| 4. Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ em                           | 9. Khác, vui lòng ghi rõ             |
| 5. Trung tâm chăm sóc cộng đồng                               | ( )                                  |

Bảng khảo sát đến đây là kết thúc. Cảm ơn rất nhiều vì sự hợp tác của bạn.  
Vui lòng cho bảng câu hỏi này vào phong bì màu nâu và gửi qua hòm thư bưu điện  
**đến trước Ngày 22 Tháng 5 (Thứ Hai).**  
Bạn không cần dán tem lên bì thư. Và không cần viết tên, địa chỉ của mình.



Kết quả của cuộc khảo sát sẽ được công bố trên trang web của Sở thị chính Seya vào  
khoảng tháng 9 năm 2023.

























